



**WARNING** Failure to follow these instructions may result in injury or damage to the tool.

### Safety

Wear approved eye protection, hearing protection and breathing protection when using this tool

### Important notes

- **NEVER** use hammer or impact action with diamond core drill bits; this will damage the cutting edges.
- These core drill bits are intended for dry cutting in medium hard material, e.g. brickwork and blockwork.
- Check the capacity of the drill if it is capable of cutting with the diamond core drill bit.
- Core drill bits should only be used with drills that have safety catches. Ensure SDS drills also have a safety catch and are of sufficient capacity for the bit.

### Assembly

1. Always switch off and disconnect the drill from the power supply before fitting or removing a core drill bit
2. Screw the arbor squarely into the core drill bit, taking care to ensure it is not cross-threaded
3. Place the tapered end of the pilot drill into the arbor and tap into place using a soft-faced hammer or similar. Do not damage the drill tip by using a hard hammer
4. Lubricate the arbor shank (in accordance with drill manufacturer's recommendations) and secure the core assembly in the drill chuck

**ATTENTION :** Ne pas respecter les instructions peut causer des blessures graves et endommager votre outil.

### Sécurité

Portez toujours les équipements de sécurité nécessaires l'utilisation comme des lunettes de protection, protections auditives et respiratoire et des gants de sécurité.

### Remarques importantes :

- Ne jamais utiliser un marteau ou tout autre outils à impact sur la scie trépan ; cela endommage le tranchant des bords, augmente le risque de blocage et annule la garantie.
- La scie trépan est conçue pour être utilisée en coupe sèche pour des matériaux de moyenne et forte densité (exemple : la brique et parpaing).
- Vérifiez la compatibilité avec la perceuse.
- Utilisez la scie trépan avec la perceuse en mode sécurité. Ne pas utiliser avec une perceuse SDS, à moins qu'elle ne soit en mode sécurité et qu'elle soit compatible avec la scie trépan.

### Assemblage

1. Toujours débrancher la perceuse de sa source d'alimentation avant d'assembler ou d'enlever la scie trépan.
2. Vissez directement l'arbre dans la scie trépan, en faisant attention de ne pas fausser le filetage.
3. Placez l'extrémité conique du foret de guidage sur l'arbre, et utilisez éventuellement un mallet pour le mettre en place. N'endommagez pas la pointe du foret avec un marteau dur.



**WARNING!** Das Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Werkzeuges führen.

### Sicherheit

Tragen Sie die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, inklusive einer geeigneten Schutzbrille, Gehörschutz und Atemschutz.

### Wichtige Hinweise:

- Benutzen Sie NIEMALS einen Bohrhammer in Verbindung mit einer Diamantbohrkronen, da dies die Schneiden beschädigt, die Gefahr des Verkantens erhöht und die Garantie erlischen lässt.
- Diese Bohrkronen sind für das trockene Bohren in mittleren Materialien wie z.B. Ziegel und Gasbeton ausgelegt.
- Prüfen Sie die Kapazität der Bohrmaschine, um sicher zu stellen, dass diese für die Verwendung mit dem Bohrkrn benötigt ist.
- Verwenden Sie Bohrkronen ausschließlich mit Bohrmaschinen, die über eine Sicherheitskopplung verfügen. Stellen Sie bei der Verwendung von SDS-Bohrmaschinen sicher, dass diese mit einer Sicherheitskopplung ausgestattet sind und über eine ausreichende Kapazität für die jeweilige Bohrkrone verfügen.

### Zusammenbau

1. Schalten Sie die Bohrmaschine aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz bevor Sie einen Bohrer montieren oder demontieren.
2. Schrauben Sie die Spindel in die Bohrkronen ein und achten Sie dabei auf korrekten Ansatz des Gewindes.
3. Setzen Sie das zugesetzte Ende des Zentrierbohrers in die Spindel ein, und benutzen Sie einen weichen Hammer um ihn in die richtige Position zu bringen.
4. Fetten Sie den Spindelschaft und setzen Sie ihn mit der Bohrkroneneinheit in das Futter der Bohrmaschine ein.

5. Ensure the drill has a side handle for full control whilst core drilling

**Note:** Mini core drills do not require a separate arbor or use a pilot drill

### Operation

1. Check that there are no electric cables or gas or water pipes in the area to be drilled
2. Drill a pilot hole first to locate the pilot drill
3. Ensure the drill is in rotary mode and that hammer action is NOT engaged
4. Hold the drill squarely to the cutting surface. Ensure the core drill bit is moving before it comes into contact with the surface, and when withdrawing from the hole
5. Drill at an even speed to the required depth. Drill at the recommended speed for the size of bit and the material, as set out in the table below
6. Regularly clear any dust and debris from the hole; accumulated waste will significantly increase wear and may cause the diamond segments to jam or break
7. Never use force causing the core drill to vibrate; allow the drill to do the work - this will prolong the life of the drill bit, produce a smoother cut and reduce the risk of jamming
8. After use, the core drill bit can be very hot; take care when removing

**Note:** Mini core drills require a 45° angle start. Hold the power drill firmly and create the initial mark on the surface then gradually tilt the drill until a normal 90° angle is achieved and continue drilling as required

### Recommended maximum rpm for core drill size

Diamond Core Drill Bit (mm dia)	Recommended max rpm (min <sup>-1</sup> )
6	1500
8	1125
10	925
12	700
16	650
20	625
22	575
24	525
28	500
32	475
36	400
42	400
48	375
52	375
65	350
78	325
91	300
107	300
117	275
127	250
152	225

**Remarque :** Avec les mini scies trépan, un angle de 45° est requis au début du perçage. Tenez fermement la perceuse, faites une marque, puis amenez au fur et à mesure l'angle à 90° pour percer selon votre besoin.

### Vitesse recommandée en fonction du diamètre de la scie trépan diamantée

Scie trépan diamantée (mm dia)	Vitesse max recommandée rpm (min <sup>-1</sup> )
6	1500
8	1125
10	925
12	700
20	625
22	575
24	500
28	475
32	400
42	400
48	375
52	375
65	350
78	325
91	300
107	300
117	275
127	250
152	225

**HINWEIS:** Mini-Kernbohrer müssen im 45°-Winkel angesetzt werden. Halten Sie die Bohrmaschine dabei gut fest und stellen Sie erst eine Rundum-Einkerbung her während Sie die Bohrkronen langsam in den 90°-Winkel bringen und dann den Bohrvorgang wie gewohnt forsetzen.

### Empfohlene maximale Bohrdrehzahlen für Diamantbohrkronen

Diamantbohrkronen-Durchmesser (mm)	Empfohlene Drehzahl (min <sup>-1</sup> )
6	1500
8	1125
10	925
12	700
16	650
20	625
22	575
24	525
28	500
32	475
42	400
48	375
52	375
65	350
78	325
91	300
107	300
117	275
127	250
152	225

**ADVERTENCIA:** El no respetar estas advertencias e instrucciones puede causar lesiones graves.

#### Seguridad

Lleve gafas de protección ocular, protección auditiva y máscara de protección cuando utilice esta herramienta.

#### Notas importantes

- Nunca use la función de martillo percutor cuando utilice corona perforadoras de diamante, podría dañar los bordes de corte y atascarse además de invalidar la garantía.
- Esta corona perforadora está destinada únicamente para cortes en seco en materiales de dureza media tales como ladrillo y bloques de hormigón.
- Compruebe que el taladro que está utilizando sea compatible para el diámetro de la broca de diamante.
- Utilice corona perforadoras sólamente con taladros SDS que no ser que dispongan de embrague de seguridad o que tengan la capacidad suficiente para utilizar la corona perforadora.

#### Montaje

- Asegúrese de que el taladro esté desenchufado antes de colocar o retirar la corona perforadora.
- Enrosque el husillo dentro del agujero del taladro, compruebe que este bien colocado.
- Coloque el extremo cónico de la broca de centrado en el husillo y goléjelo con un martillo de aluminio o similar. No utilice martillos de acero, podría dañar la broca.
- Aplique lubricante al husillo siguiendo las instrucciones del fabricante y fije la corona en el mandril del taladro.
- Asegúrese de que el taladro disponga de empuñadura lateral para obtener un mayor control de la herramienta.

**AVVERTENZA** La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni o danni allo strumento.

#### Sicurezza

Indossare occhiali di protezione omologato, protezioni acustiche e protezione delle vie respiratorie quando si usa questo strumento.

#### Note importanti

- No utilizzare MAI martello o azione ad impatto con una punta diamantata, questo potrebbe danneggiare i bordi taglienti, aumentare el rischio de inciampamenti e invalidare la garantia.
- Questo punto di base sono destinati per il taglio a secco al centro di materiale duro, per esempio muratura e blocchi di lavoro.
- Controllare la capacità del trapano per assicurarsi che sia in grado di tagliare con la punta per carotaggio diamantato.
- Utilizzare punto solo con trapani con punti di sicurezza. Non utilizzare trapani SDS a meno dobito di frizione di sicurezza e di capacità sufficiente per la punta.

#### Montaggio

- Sempre spegnere e scollaregare il trapano dalla rete di alimentazione prima di inserire o rimuovere una corona a forare diamantata.
- Avvitare la percola strettamente nella punta, avendo cura di assicurarsi che non è multi-filamentata.
- Posizionare l'estremità affusolata della fresa pilota nel percola e toccare in posizione con un martello a faccia lieve o simile. Non danneggiare la punta usando un martello duro.
- Lubrificare il gambo della percola (in accordo con le raccomandazioni del costruttore trapano) e fissare il centro della punta nel mandrino.

**WAARSCHUWING:** Wanneer de instructies niet worden opgevolgd is de kans op beschadigingen en persoonlijke verwondingen groot.

#### Veiligheid

Draag de juiste oog-, gehoor- en ademhaling beschermingsmiddelen bij het gebruik van de boor.

#### Belangrijke punten

- Gebruik de boormachine mocht in de hamer of impact modus niet behoorlijk de schijnranden wat het risico op vliestaan vergroot en de kans op ontbrekende.
- Deze diamantboor is geschikt voor het droog boren in middel hard materiaal als metselwerk.
- Controleer de capaciteit van de boormachine om zeker te zijn van de boormogelijkheid met de diamantboor.
- Gebruik de diamantboren allen op boormachines met een veiligheidsschroef. Gebruik geen SDS-boormachines tenzij voorzien van een veiligheidsschroef of sufficiënte capaciteit.

#### Montage

- Schakel de boormachine uit en ontkoppel de stekker van de stroombron.
- Schroef de boordom recht op de diamantboor.
- Plaats het kegelvormige eind van de centeerboor op de doorn en tik deze in plaats met een zachte hamer. Beschadig de boor punt niet door het gebruik van een harde hamer.
- Smeer de boorschacht en vergrendel de samenstelling in de span-kop.

**Nota:** Las coronas perforadoras pequeñas no necesitan utilizar husillos ni broca pilot.

#### Funcionamiento

- Compruebe que no existan cables ni tuberías de gas y agua ocultas en la superficie a perforar.
- Realice un agujero guía para posicionar fácilmente la broca pilot.
- Asegúrese de que el taladro esté en modo rotación y NO en modo martillo.
- Sujete el taladro de forma recta. Asegúrese de que la corona esté rotando antes de tocar la superficie a perforar.
- Utilice una velocidad constante a la profundidad requerida. Perfore a la velocidad adecuada dependiendo del tipo de material tal como se indica en la tabla inferior.
- Limpie regularmente el polvo y los restos de residuos depositados en los agujeros. El polvo y las impurezas pueden dañar la corona de diamante.
- No fuerce nunca la corona perforadora, deje que el taladro trabaje por si sólo, alargará la vida útil de su herramienta y obtendrá cortes más limpios y precisos.
- Después de cada uso, la broca puede estar muy caliente, tenga cuidado al retirarla.

**Nota:** Las coronas perforadoras pequeñas requieren un ángulo de inclinación de 45° en la primera perforación. Sujete el taladro firmemente y comience a perforar en la superficie mate, inclinando el taladro progresivamente hasta conseguir un ángulo de 90°. Sigá perforando hasta conseguir la profundidad requerida.

#### Velocidad máxima de perforación recomendada

Corona perforadora de diamante	r/min recomendadas (min <sup>-1</sup> )
(Diámetro mm)	
6	1500
8	1125
10	925
12	700
16	650
20	625
22	575
24	525
28	500
32	475
38	400
42	400
48	375
52	375
65	350
78	325
91	300
107	300
117	275
127	250
152	225
	450
	425
	400
	375
	350
	325
	300
	275
	250
	300

#### Max velocità di perforazione

Punta per Carotaggio	Raccomandata rpm (min <sup>-1</sup> )
(mm dia)	
6	1500
8	1125
10	925
12	700
16	650
20	625
22	575
24	525
28	500
32	475
38	400
42	400
48	375
52	325
65	350
78	325
91	300
107	300
117	275
127	250
152	225
	550
	525
	425
	400
	375
	350
	325
	300
	275
	250
	300

5. Assicurarsi che il trapano abbia una maniglia laterale per il controllo completo, mentre eseguendo un taglio per forare.

**Nota :** Con una mini corona a forare non c'è bisogno di usare una fresa pilota o altra punta da trapano.

#### Operazione

- Verificare che non ci siano cavi elettrici o tubi del gas o dell'acqua nella zona da forare.
- Praticare prima un foro a pilota per individuare la fresa pilota.
- Assicurarsi che il trapano è in modalità di rotazione e che l'azione martello NON sia inserito.
- Tenere il trapano esattamente alla superficie di taglio. Assicurarsi che la punta carotatrice si muove prima che entri in contatto con la superficie, e quando rifarsi dal foro.
- Perforare ad una velocità uniforme fino alla profondità desiderata. Forare alla velocità raccomandata per la dimensione della punta e del materiale, come indicato nel tabellone.
- Ripetere e eliminare ogni traccia di polvere e detriti dal foro, se lasciati accumulare i rifiuti aumenterà in modo significativo l'uso e può causare i segmenti diamantati di bloccarsi o scostarsi.
- Non usare mai la forza e lasciare che il trapano facci il lavoro - questo prolunga la durata della punta, eseguire un taglio uniforme e ridurre il rischio di inceppamento.
- Dopo l'uso, la punta può essere molto caldo, fare attenzione quando si rimuove.

**Nota :** Con una mini corona a forare, cominciare a forare con un angolo di 45°. Tenere il trapano fermamente a marcare sulla superficie, e poco a poco, portare gradualmente il trapano ad un angolo di 90°, e continuare a forare fino alla profondità richiesta.

#### Aangeraden maximale snelheid voor de maat boor

Diamantboor	Aangeraden snelheid (min <sup>-1</sup> )
(mm dia.)	
6	1500
8	1125
10	925
12	700
16	650
20	625
22	575
24	525
28	500
32	475
38	400
42	400
48	375
52	325
65	350
78	325
91	300
107	300
117	275
127	250
152	225
	550
	525
	425
	400
	375
	350
	325
	300
	275
	250
	300

5. Zorg ervoor dat de boormachine voorzien is van een zijkantvat voor een volledige controle tijdens het boren.

**Let op:** Mini gatenboren hebben geen aparte boordom en geen centereerbout nodig.

#### Gebruik

- Controleer de te boren plek op elektrische bedrading en waterleidingen.
- Boor het centereer gat eerst voor de centereerboor.
- Zorg ervoor dat de boormachine in rotatiestand is geschaakeld.
- Houdt de boor recht op het oppervlak. Zorg ervoor dat de diamantboor voorbij voorbij blijft in contact komt met het oppervlak en tijdens uittrekken vanuit het geboorde gat.
- Boor op een gelijke snelheid tot de gewenste diepte is bereikt. Houdt bij de boorsnelheid rekening met de boor route en het te boren materiaal. Zie schema hieronder.
- Verwijder stof en vuil regelmatig van de boor. Stof en vuil doen de boor sneller slijten en de diamantsegmenten blokkeren.
- Oefen geen overmatige druk op de boor uit waardoor de boor begint te trillen. Laat de boor het werk doen zodat de boordruk behouden wordt. Tevens resulteert dit in een fijne afwerking en verminderd het de kans op blokkeringen.
- De boor is na gebruik mogelijk erg heet. Ben voorzichtig bij het verwijderen van de boor.

**Let op:** Bij het gebruik van mini gatenboren hoort in een hoek van 45° gestart te worden. Houdt de boormachine goed vast en creëer de markering op het oppervlak. Kantel de boor geleidelijk aan naar een 90° hoek en zet het boren in deze hoek voort.